

# Stadt+Grün



## DAS GARTENAMT

### Reflektiert

Die interkulturelle wie auch die interdisziplinäre Auseinandersetzung mit Gartenkultur trägt wesentlich zur Reflektion eigener Positionen bei und eröffnet neue Perspektiven.

### Alternativ

Weltweit breiten sich Gartenformen jenseits des traditionellen Angebots in Städten aus und tragen zur Freiraumversorgung bei – nicht immer zur Freude kommunaler Verwaltungen.

### Politisch

Parkanlagen mit einer politischen Botschaft zu versehen, ist nicht neu. Ostasiatische Gartentradition zu entschlüsseln, bedarf der Kenntnis soziokultureller Hintergründe.

# 10

Oktober 2009

## Sichern und gestalten mit Pflanzen



F. FLORINETH  
**Pflanzen statt Beton**

272 Seiten,  
522 vierfarbige Abbildungen,  
159 Strichzeichnungen,  
42 Tabellen, fester Einband  
ISBN 978-3-87617-107-4  
€ 96,-

**D**as vorliegende Buch zeigt auf der Grundlage der Ingenieurbiologie und der Vegetationstechnik die vielfältigen Möglichkeiten der Pflanzenverwendung in den Bereichen Sichern und Gestalten. Der Schwerpunkt des Buches liegt darin, die Technik und Verwendung von Pflanzen (Bäumen, Sträuchern, Gräsern usw.) als Baustoff näher zu bringen und Beispiele aufzuzeigen, den ressourcenschonenden Baustoff Pflanze effektiv einzusetzen und zu nutzen. Hervorgehoben werden Themen wie z. B. Ansaat und Begrüpfungsmethoden sowie die Pflege von Bäumen und Sträuchern. Normen und Richtlinien vervollständigen das Werk.

### AUS DEM INHALT:

- Sichern und Gestalten mit Pflanzen
- Ihre technisch-biologischen Fähigkeiten
- Vegetative Vermehrbarkeit
- Technik und Verwendung von Gräsern und Kräutern sowie Bäumen und Sträuchern
- Bauwerk- und Zaun-Bepflanzung
- Saatgutprüfung
- Begrünung von Ufern, Weiden, Böschungen und Hängen sowie im Siedlungsbereich.



## Natur erhalten – Landschaft gestalten



W. NOHL  
**Landschaftsplanung**  
Ästhetische und rekreative Aspekte  
Konzepte, Begründungen und  
Verfahrensweisen auf der  
Ebene des Landschaftsplans  
248 Seiten, 109 farbige Abb.,  
ISBN 978-3-87617-100-5  
€ 100,-

**I**n diesem Buch werden Funktion, Aufbau und Typisierung landschaftsästhetischer Leitbilder diskutiert, die Ableitung landschaftsästhetischer Entwicklungsziele und Maßnahmen dargelegt sowie Ansätze zur sinnvollen Vermittlung zwischen ästhetischen und ökologischen Belangen aufgezeigt. In ähnlicher Weise werden Ansätze und Verfahrensweisen zur Berücksichtigung der landschaftsgebundenen und naturverträglichen Erholung (rekreative Belange) im Landschaftsplan erörtert.

Es werden Möglichkeiten für die Abgrenzung von Erlebnisbereichen im Plangebiet aufgezeigt, notwendige Abstimmungen zwischen Erlebnis- und Erholungsbereich diskutiert sowie methodische Hinweise gegeben, wie sich rekreative Funktionswerte ermitteln lassen. Abgerundet wird das Werk mit einem ausführlichen Glossar, in dem mehr als 130 Begriffe aus den Bereichen der Landschaftsästhetik und der Erholung ausführlich erörtert und über Querverweise in größere inhaltliche Zusammenhänge gestellt werden.



Oktober 2009

58. Jahrgang

Organ der Ständigen Konferenz  
der Gartenamtsleiter  
beim Deutschen Städtetag

Stefanie Hennecke

## Freiraumplanung im interdisziplinären und interkulturellen Kontext

Ein Gespräch mit Gert Gröning

7

Martina Fendt

## Gartenkultur – ein weites Forschungsfeld

Konferenz „Kunst – Garten – Kultur“ an der Universität der Künste

13

Joachim Schnitter

## „Wie lieb ich euch, ihr zarten, heitern Wesen!“

Daniel Müllers (1812–1857) Grenzgänge in der deutschen und  
schwedischen Gartenkultur

17

Maria Spitthöver

## Gemeinschaftsgärten – ein Vergleich

Amerika – Afrika – Europa

23

Carolin Mees

## Von der „Casita“ zum „Gardenhaus“

Community Gardens in der South Bronx –  
Zur Sicherung öffentlich zugänglicher Freiräume

28

Sonja Dümpelmann

## Die Umnutzung von Flugplätzen

Der Orange County Great Park südöstlich von Los Angeles

33

Yuri Tavares Rocha

## Stadt und Grün in Brasilien

Eine Parallel-Geschichte von Brasilholzverwertung  
und Landesentwicklung

41

João Carlos Nucci und Simone Valaski

## Freiräume gleich unbebaute Räume?

Ein bedeutsames Konzept für urbane Landschaftsplanung  
in Brasilien

47

Bianca Maria Rinaldi

## Landschaft, Status und Macht

Zur politischen Dimension der Gartenkultur in  
China, Korea und Japan

54

Wariara Kariuki, John Bosco Mukundi, Njoroge und Janet Ondieki

## Gartenkultur und Grün in Nairobi

59

Koo Min-Kyoung

## Wenn die neue Heimat in die alte Heimat reist

„Dogil Maeul“ – Das „Deutsche Dorf“ in Südkorea

62

Veranstaltungen \_\_\_\_\_ 2

Mitteilungen · Notizen · Hinweise \_\_\_\_\_ 3

Autorenverzeichnis \_\_\_\_\_ 6

Impressum \_\_\_\_\_ 68

Fachliteratur \_\_\_\_\_ 68

Recht \_\_\_\_\_ 69

Technik und Wirtschaft \_\_\_\_\_ 70



### BEILAGENHINWEIS

Dieser Ausgabe liegen  
Prospekte der Fabritz GmbH,  
GEFA-Produkte, 47800 Krefeld,  
bei.  
Wir bitten unsere Leser um  
Beachtung!

# VERANSTALTUNGEN

Wann	Wo	Was	Informationen
bis 11.10.	Hannover	Gartenträume – Plakatkunst von Mucha bis Staeck. Ausstellung	Wilhelm-Busch-Museum Hannover, <a href="http://www.wilhelm-busch-museum.de">www.wilhelm-busch-museum.de</a>
8.–9.10.	Stuttgart	Freiraum und Gesundheit. Fachtagung	bdla Landesgruppe Baden-Württemberg, <a href="http://www.bw.bdla.de">www.bw.bdla.de</a>
9.–11.10.	Berlin	10. Tagung Pflanzenverwendung in der Stadt: Gräser und Wiesen im städtischen Freiraum	TU Berlin, Fachgebiet Vegetationstechnik und Pflanzenverwendung, <a href="mailto:info-pflanze@tu-berlin.de">info-pflanze@tu-berlin.de</a> , Tel. +49-30-314 712 26
10.–11.10.	Berlin u. Potsdam	Offene Gärten in Berlin, Potsdam und Umland	<a href="http://www.offene-gaerten-berlin-umland.de">www.offene-gaerten-berlin-umland.de</a>
12.10.	München	Kinder-Gärten – Eine Investition in die Zukunft der Menschen. 1. Bayerische Fachtagung zu Planung, Bau und Nutzung von naturnahen Spielräumen	Bayerische Akademie für Naturschutz und Landschaftspflege, <a href="http://www.anl.bayern.de">www.anl.bayern.de</a>
13.10.	Arnhem (NL)	Water Management and Spatial Planning.	Government Service for Land and Water Management (DLG), Tel. +31-6 51522405, <a href="mailto:xander@projectplatforms.com">xander@projectplatforms.com</a>
13.–14.10.	Niederhaverbeck	Aktualisierte Intensiveinführung in Baumkontrollen mit VTA	Seminarbüro Erika Koch, <a href="http://www.vtaseminare.de">www.vtaseminare.de</a>
14.10.	Berlin	bdla-Seminar zu Neuerungen in der HOAI	<a href="http://www.bdla.de">www.bdla.de</a>
14.10.	Bestensee	Baumartenspezifische Kontrolle der Verkehrssicherheit, Teil 1	Sachverständigenbüro Jochen Brehm, <a href="http://www.baumwert.de">www.baumwert.de</a>
15.10.	Köln	Kooperationen, Partnerschaften, Netzwerke. 3. bdla-Wirtschaftsforum	<a href="http://www.bdla.de">www.bdla.de</a>
15.10.	Freising	Staudenpflanzungen vital entwickeln und langfristig pflegen. Seminar	Akademie Landschaftsbau Weihenstephan, <a href="http://www.akademie-landschaftsbau.de">www.akademie-landschaftsbau.de</a>
15.–17.10.	Bad Muskau	Gartenkunst und Landwirtschaft – Landesverschönerung, Ornamental Farm und aufgeschmückte Feldflur	<a href="http://www.muskauer-park.de">www.muskauer-park.de</a>
16.10.	Köln	bdla-Seminar zu Neuerungen in der HOAI	<a href="http://www.bdla.de">www.bdla.de</a>
16.–17.10.	Freising	2. Weihenstephaner Forum für Landschaftsarchitektur und Landschaftsplanung.	<a href="http://www.wzw.tum.de/landschaft">www.wzw.tum.de/landschaft</a>
16.–18.10.	Aschersleben	Gartendenkmalpflege zum Mitmachen: Parkseminar	Gartenträume – Historische Parks in Sachsen-Anhalt e.V., <a href="mailto:info@gartentraeume-sachsen-anhalt.de">info@gartentraeume-sachsen-anhalt.de</a> , <a href="http://www.gartentraeume-sachsen-anhalt.de">www.gartentraeume-sachsen-anhalt.de</a>
21.10.	Merseburg	Die Verantwortung der Träger für die Kulturstätte Friedhof. Tagung	Büro für Freiraumplanung, Dipl.-Ing. Steffen Möbius, <a href="mailto:BFPMoebius@t-online.de">BFPMoebius@t-online.de</a>
21.–23.10.	Rio de Janeiro	IFLA 46th World Congress	<a href="http://www.bdla.de">www.bdla.de</a>
21.–23.10.	Warendorf	Spielplatzkontrolle II – Geprüfte Sachkundige für Spielplätze. Seminar	DEULA Westfalen-Lippe, <a href="http://www.deula-waf.de">www.deula-waf.de</a>
22.10.	Dresden	Vertragsrecht nach VOB und HOAI. Vorträge	bdla Landesgruppe Sachsen, <a href="http://www.sachsen.bdla.de">www.sachsen.bdla.de</a>
26.10.	Warendorf	Spielplatzkontrolle IX – Spielräume – Normgerechte Planung von Spielplätzen. Seminar	DEULA Westfalen-Lippe, <a href="http://www.deula-waf.de">www.deula-waf.de</a>
28.10.	Bestensee	Baumartenspezifische Kontrolle der Verkehrssicherheit, Teil 2	Sachverständigenbüro Jochen Brehm, <a href="http://www.baumwert.de">www.baumwert.de</a>
28.–30.10.	Köln	21. IAKS Kongress	<a href="http://www.iaks.info">www.iaks.info</a>
28.–30.10.	Köln	FSB 2009. Internationale Fachmesse für Freiraum-, Sport- und Bäderanlagen	Fachmesse Stadt und Raum. Leitthema „Demografischer Wandel“, <a href="http://www.fsb-cologne.de">www.fsb-cologne.de</a> , <a href="http://www.stadtundraum.de">www.stadtundraum.de</a>
28.–30.10.	Nördlingen	Bayerische Naturschutztage	Bayerische Akademie für Naturschutz und Landschaftspflege, <a href="http://www.anl.bayern.de">www.anl.bayern.de</a>
29.10.	Aachen	PT-Tagung 2009. Die Zukunft der Stadtplanung: Aufgaben – Profession – Lehre	Lucyna Zalas – Lehrstuhl für Planungstheorie und Stadtentwicklung, <a href="http://www.pt.rwth-aachen.de/tagung09">www.pt.rwth-aachen.de/tagung09</a>
29.10.	Köln	Baumforum 2009: Fällung oder Erhaltung? – Umgang mit Konfliktsituationen	Datenbankgesellschaft mbH, Anmeldung unter: <a href="http://www.baumforen.de">www.baumforen.de</a>
29.–30.10.	Osnabrück	Tagung zu urbanen Bächen und Flüssen	<a href="http://www.netzwerk-flur.de">www.netzwerk-flur.de</a>
29.–30.10.	Freising	Kronensicherung und Kronenschnitt – Fachgerechte Abwägung und Ausführung von Sicherungsmaßnahmen in der Baumpflege. Seminar	Akademie Landschaftsbau Weihenstephan, <a href="http://www.akademie-landschaftsbau.de">www.akademie-landschaftsbau.de</a>
30.10.	Rotenburg a. d. Fulda	Rechtliche Anforderungen des Habitat- und Artenschutzes – Critical Loads als Lösungsansatz bei Stickstoffeinträgen? Tagung der HVNL	Aus- und Fortbildungsstätte der Hess. Staßen- und Verkehrsverwaltung, Tel. +49-6623-811200
3.11.	Osnabrück	Pflegemanagement von Parks und Gärten	Gartennetz Deutschland e.V., <a href="mailto:gartennetz@hortec-gbr.de">gartennetz@hortec-gbr.de</a>
3.11.	Stuttgart	Die Novelle des Bundesnaturschutzgesetzes in Baden-Württemberg	<a href="http://www.bw.bdla.de">www.bw.bdla.de</a>
4.11.	Erfurt	Neues Recht und neue Regeln – Änderungen im Naturschutz, Wasser- u. Honorarrecht für Planer	<a href="http://www.thueringen.bdla.de">www.thueringen.bdla.de</a>